



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 19.6.2014
COM(2014) 370 final

2014/0188 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater og midlertidig anvendelse af en protokol om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Staten Israels regering på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

BEGRUNDELSE

1) BAGGRUND FOR FORSLAGET

- **Begrundelse og formål – Generel baggrund**

Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater og Staten Israel blev forhandlet på plads på grundlag af en rådsafgørelse fra april 2008 om bemyndigelse til at indlede forhandlinger. Aftalen blev undertegnet den 10. juni 2013.

Republikken Kroatien tiltrådte Den Europæiske Union den 1. juli 2013. I henhold til artikel 6, stk. 2, i akten om Republikken Kroatiens tiltrædelsesvilkår har Kroatien forpligtet sig til at tiltræde de aftaler, som medlemsstaterne og Unionen har indgået eller undertegnet med et eller flere tredjelande eller en international organisation.

Der gælder en forenklet procedure for tiltrædelse af ovennævnte aftale med Staten Israel. Der bør således i henhold til nævnte procedure og artikel 218, stk. 5, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde undertegnes en protokol.

Protokollen indeholder de sproglige tilpasninger af aftalen, der er nødvendige som følge af Kroatiens tiltrædelse.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Protokollens bestemmelser erstatter eller supplerer bestemmelserne i Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater og Staten Israel.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Aftalen med Israel, der er en nøglepartner i Middelhavsregionen, er et vigtigt skridt i bestræbelserne på at få oprettet et fælles luftfartsområde mellem Unionen og dens naboer mod syd og øst. Den er et led i Unionens eksterne luftfartspolitik, som blev fastlagt i Kommissionens meddelelse KOM(2005) 79: "En dagsorden for EU's luftfartspolitik over for tredjelande", som for nylig blev taget op til revision i Kommissionens meddelelse COM(2012) 556: "EU's luftfartspolitik over for tredjelande - indsats i forbindelse med fremtidige udfordringer" og de tilknyttede rådskonklusioner.

2) RESULTAT AF HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSER

- **Høring af interesserede parter**

Høringsmetoder, hovedmålgrupper og respondenternes overordnede profil

Ikke relevant

Sammenfatning af svarene og af, hvordan der er taget hensyn til dem

Ikke relevant

3) JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET

- **Resumé af forslaget**

Protokollen sikrer, at der foretages de fornødne ændringer af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater og Staten Israel som følge af Kroatiens tiltrædelse af EU den 1. juli 2013.

- **Retsgrundlag**

Artikel 100, stk. 2, og artikel 218, stk. 5, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde sammenholdt med tiltrædelsesaktens artikel 6, stk. 2.

4) VIRKNINGER FOR BUDGETTET

Forslaget har ingen virkninger for Unionens budget.

5) YDERLIGERE OPLYSNINGER

- **Nærmere redegørelse for forslaget**

Rådet anmodes om at godkende undertegnelsen af protokollen om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater og Staten Israel.

Protokollen bør anvendes midlertidigt fra datoen for dens undertegnelse.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater og midlertidig anvendelse af en protokol om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Staten Israels regering på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 100, stk. 2, og artikel 218, stk. 5,

under henvisning til akten om Kroatiens tiltrædelse, særlig artikel 6, stk. 2, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 14. september 2012 bemyndigede Rådet Kommissionen til på vegne af Unionen og dens medlemsstater og Republikken Kroatien at indlede forhandlinger med henblik på indgåelse af en protokol om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Staten Israels regering på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union (i det følgende benævnt "protokollen").
- (2) Den 12. december 2013 nåede parterne til enighed og afsluttede forhandlingerne.
- (3) Protokollen bør derfor undertegnes på vegne af Unionen og dens medlemsstater med forbehold af senere indgåelse.
- (4) I henhold til protokollens artikel 3, stk. 2, bør den anvendes midlertidigt —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Der gives herved bemyndigelse til undertegnelse på vegne af Unionen og dens medlemsstater af protokollen om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Staten Israels regering på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union med forbehold af indgåelse af nævnte protokol.
2. Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Generalsekretariatet for Rådet udarbejder fuldmagtsinstrumentet til undertegnelse af protokollen med forbehold af dens indgåelse til den eller de personer, som forhandleren af protokollen har

udpeget.

Artikel 3

I overensstemmelse med protokollens artikel 3, stk. 2, anvendes den midlertidigt i afventning af dens ikrafttrædelse fra datoen for parternes undertegnelse heraf.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på datoen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne
Formand*



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 19.6.2014
COM(2014) 370 final

ANNEX 1

BILAG

Protokol om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Staten Israels regering på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

til

Forslag til Rådets afgørelse

om undertegnelse på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater og midlertidig anvendelse af en protokol om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Staten Israels regering på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

BILAG

Protokol om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Staten Israels regering på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

til

Forslag til Rådets afgørelse

om undertegnelse på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater og midlertidig anvendelse af en protokol om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Staten Israels regering på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

PROTOKOL

om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Den Europæiske Union og dens medlemsstater på den ene side og Staten Israels regering på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

REGERINGEN FOR STATEN ISRAEL

på den ene side,

og

REPUBLIKKEN ØSTRIG,

KONGERIGET BELGIEN,

REPUBLIKKEN BULGARIEN,

REPUBLIKKEN KROATIEN

REPUBLIKKEN CYPERN,

DEN TJEKKISKE REPUBLIK,

KONGERIGET DANMARK,

REPUBLIKKEN ESTLAND,

REPUBLIKKEN FINLAND,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

UNGARN,

IRLAND,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN LETLAND,

REPUBLIKKEN LITAUEN,
STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,
MALTA,
KONGERIGET NEDERLANDENE,
REPUBLIKKEN POLEN,
DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,
RUMÆNIEN,
DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,
REPUBLIKKEN SLOVENIEN,
KONGERIGET SPANIEN,
KONGERIGET SVERIGE,
DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

der er parter i traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og medlemsstater i Den Europæiske Union (i det følgende benævnt "medlemsstaterne")

og

DEN EUROPÆISKE UNION,

på den anden side

som henviser til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union den 1. juli 2013,
ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Republikken Kroatien er part i Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart, der blev undertegnet af Staten Israels regering og Den Europæiske Union og dens medlemsstater den 10. juni 2013 (i det følgende benævnt "aftalen").

Artikel 2

Teksten til aftalen på kroatisk, som er vedlagt denne protokol, bliver autentisk på samme vilkår som de øvrige sprogudgaver.

Artikel 3

1. Denne protokol skal godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer og lovgivning. Den træder i kraft på datoen for aftalens ikrafttrædelse. Skulle denne protokol imidlertid blive godkendt af parterne efter datoen for aftalens ikrafttrædelse, træder den i kraft i henhold til aftalens artikel 30, stk. 2.
2. Denne protokol udgør en integrerende del af aftalen og anvendes midlertidigt fra datoen for parternes undertegnelse heraf.

Udfærdiget i to eksemplarer i ..., den ... 2014 på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og hebræisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

FOR MEDLEMSSTATERNE

FOR REGERINGEN FOR STATEN ISRAEL

FOR DEN EUROPÆISKE UNION